

Steichen

COLLECTIONS

**Luxembourg
Clervaux
Dudelange**

www.steichencollections.lu

Edward Steichen, Self-Portrait with Camera, c. 1977 © 2017 The Estate of Edward Steichen / Artists Rights Society (ARS), New York



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



The Family of Man
Inscrite au Registre en année 2003
Mémoire du monde

The Family of Man

UNESCO Mémoire du Monde,

**CNA, Château de Clervaux
Clervaux**



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



The Family of Man
Inscrite au Registre en année 2003
Mémoire du monde

The Family of Man est une exposition photographique légendaire, conçue par Edward Steichen pour le Museum of Modern Art (MoMA) de New York en 1955. L'exposition se veut un manifeste pour la paix, incarné par la photographie humaniste d'après-guerre. Les images d'auteurs tels que Robert Capa, Henri Cartier-Bresson, Wayne Miller, sont mises en scène d'une manière moderniste et spectaculaire.

Après un voyage international, elle est aujourd'hui installée en permanence au Château de Clervaux, et fait partie de la Mémoire du Monde de l'UNESCO.



© The Estate of Garry Winogrand, courtesy Fraenkel Gallery, San Francisco



Arthur Witman © The State Historical Society of Missouri

The Family of Man ist eine legendäre fotografische Ausstellung, zusammengestellt von Edward Steichen für das New Yorker Museum of Modern Art (MoMA) in 1955. Die Ausstellung versteht sich als Manifest für den Frieden ausgedrückt durch die humanistische Fotografie der Nachkriegszeit. Die Aufnahmen von Künstlern wie Robert Capa, Henri Cartier-Bresson, Wayne Miller, wurden auf modernistische und spektakuläre Weise in Szene gesetzt.

Nach einer internationalen Reise, wird die Ausstellung nun permanent im Schloss Clervaux gezeigt und ist Teil der UNESCO-Liste des Weltdokumentenerbes.



The Family of Man is a legendary photographic exhibition, created by Edward Steichen for the New York Museum of Modern Art (MoMA) in 1955. The exhibition reflects the humanist photography of the post-war years, declaring itself a manifesto for peace. Images by artists such as Robert Capa, Henri Cartier-Bresson, Wayne Miller, were staged in a modernist and spectacular manner.

After an international tour, the exhibition is now shown permanently at Clervaux castle and is part of the UNESCO's Memory of the world list.



© CNA/Romain Girtgen

The Family of Man

Steichen Collections (CNA)

Château de Clervaux

L-9712 Clervaux,

Luxembourg

Tél. (+352) 92 96 57

fom@cna.etat.lu

www.steichencollections.lu



© CNA/Romain Girtgen

Horaires

Du 1^{er} mars au 1^{er} janvier

Exposition permanente ouverte du mercredi au dimanche de 12h à 18h. Fermé le lundi et le mardi, sauf jours fériés.

Öffnungszeiten

Permanente Sammlung, geöffnet vom 1. März bis 1. Januar. Mittwochs bis sonntags (sowie an Feiertagen) von 12 bis 18 Uhr.

Opening hours

Permanent exhibition, open from 1 March to 1 January. Wednesday to Sunday (and public holidays) from 12 to 6 p.m.

The Bitter Years

1935-1941

**Waassertuerm+Pomhouse (CNA),
Dudelange**

The Bitter Years est un hommage à la photographie documentaire, rassemblant plus de 200 images issues d'un des plus grands projets collectifs de l'histoire de la photographie : la documentation de l'Amérique rurale lors de la Grande Dépression par la *Farm Security Administration*.

Réalisée en 1962 par Edward Steichen pour le Museum of Modern Art de New York (MoMA), l'exposition abritée aujourd'hui en permanence au Waassertuerm+Pomhouse à Dudelange, regroupe les œuvres iconiques de photographes tels que Walker Evans, Dorothea Lange, Arthur Rothstein ou Russell Lee.



Dorothea Lange, Home of rural rehabilitation client, Tulare County, California. November 1938 © Library of Congress.



© CNA/Romain Girtgen

The Bitter Years ist eine Hommage an die Dokumentarfotografie. Sie umfasst mehr als 200 Aufnahmen, entnommen aus einem der größten Gemeinschaftsprojekte der Geschichte der Fotografie: dem von der *Farm Security Administration* realisierten Dokumentarwerk über das ländliche Amerika in Zeiten der Weltwirtschaftskrise der 30er Jahre.

Die Ausstellung wurde 1962 von Edward Steichen für das Museum of Modern Art (MoMA) gestaltet, und ist heute dauerhaft im Waassertuerm+Pomhouse in Dülelingen untergebracht. Sie beinhaltet ikonische Werke von Fotografen wie Walker Evans, Dorothea Lange, Arthur Rothstein und Russell Lee.

The Bitter Years is a tribute to documentary photography, featuring more than 200 images from one of the greatest collective projects in the history of photography: the documentation of rural America during the Great Depression by the *Farm Security Administration*.

Created in 1962 by Edward Steichen for the Museum of Modern Art (MoMA) in New York, the exhibition is today housed permanently in the Waassertuerm+Pomhouse in Dudelange, bringing together the iconic works of photographers, such as Walker Evans, Dorothea Lange, Arthur Rothstein and Russell Lee.



Walker Evans, Lucille Burroughs, the daughter of a cotton cropper, Hale County, Alabama. 1935
© Library of Congress

The Bitter Years

Steichen Collections (CNA)

Waassertuerm+Pomhouse
1b, rue du Centenaire
L-3475 Dudelange,
Luxembourg
Tél. (+352) 52 24 24 303
pomhouse@cna.etat.lu
www.steichencollections.lu



© CNA/Romain Girtgen

Horaires

Du 1^{er} mars au 1^{er} janvier

Exposition permanente
ouverte du mercredi au
dimanche de 12h à 18h.
Fermé le lundi et le mardi,
sauf jours fériés.

Öffnungszeiten

Permanente Sammlung,
geöffnet vom 1. März bis 1. Jan-
uar. Mittwochs bis sonntags
(sowie an Feiertagen) von 12
bis 18 Uhr.

Opening hours

Permanent exhibition, open
from 1 March to 1 January.
Wednesday to Sunday
(and public holidays) from
12 to 6 p.m.

Steichen – The Photographer

**Musée national d'histoire
et d'art (MNHA),
Luxembourg**

Avec une galerie exclusivement dédiée à la production photographique d'Edward Steichen, le MNHA met à l'honneur une collection de 178 photos représentatives de sa carrière qui proviennent d'un legs de l'artiste au Luxembourg. Le MNHA conserve et expose également la collection Steichen de la Ville de Luxembourg.

Pour des raisons de conservation, la collection est à découvrir par cycles d'exposition, montrant quelque vingt photos ordonnées thématiquement.



Edward Steichen, Moonrise - Mamaroneck, New York, 1904
(Collection MNHA / © 2017 The Estate of Edward Steichen /
Artists Rights Society (ARS), New York)



Mit einer speziell dem Werk von Edward Steichen gewidmeten Galerie würdigt das MNHA dessen einzigartige Laufbahn als Fotograf. Die Sammlung des Museums umfasst insgesamt 178 Fotografien, die Steichen selbst dem Großherzogtum Luxemburg vermacht hat, sowie die Steichen Sammlung der Stadt Luxemburg.

Aus Konservierungsgründen werden die Fotos in Zyklen gezeigt, die jeweils ca. 20 einem Thema zugeordnete Fotos umfassen.



Edward Steichen,
Greta Garbo,
Hollywood, 1928
(Collection MNHA /
© 2017 The Estate of
Edward Steichen /
Artists Rights Society
(ARS), New York)

MNHA created the Edward Steichen gallery to pay homage to his prolific career as a photographer. The collection consists of 178 photos gifted to the Grand-Duchy of Luxembourg by Steichen himself as well as the a collection of Steichen prints from the City of Luxembourg, and bears witness to the universal importance of his work.

For conservation reasons, this permanent exhibition will be divided into thematic cycles, displaying around 20 photos at a time.



Vue de la salle Edward Steichen au MNHA (Photo : MNHA / Tom Lucas)

Steichen – The Photographer

Steichen Collections (MNHA)

Musée National d'Histoire
et d'Art

Marché-aux-Poissons

L- 2345 Luxembourg

Tél. (+352) 47 93 30 - 1

musee@mnha.etat.lu

www.mnha.lu



© MNHA/Tom Lucas

Horaires

Exposition permanente
ouverte toute l'année
du mardi au dimanche de
10h à 18h. Nocturne le jeudi
de 17h à 20 h. Fermé le lundi.

Öffnungszeiten

Dienstags bis sonntags von
10 bis 18 Uhr. Langer Abend
donnerstags von 17 bis 20
Uhr. Permanente Ausstellung
das ganze Jahr über geöffnet.

Opening hours

Tuesday to Sunday from 10
a.m. to 6 p.m. Long evenings
on Thursdays from 5 to 8 p.m.
Permanent exhibition open
throughout the year.

Steichen Collections

www.steichencollections.lu

Les *Steichen Collections* Luxembourg rassemblent le patrimoine lié à la longue et riche carrière d'Edward J. Steichen (1879 – 1973), surtout marquée par la photographie.

Plusieurs collections publiques témoignent de son travail prolifique en tant qu'artiste photographe et commissaire d'expositions pour le Museum of Modern Art (MoMA) à New York: celles du Musée national d'histoire et d'art (MNHA), de la Ville de Luxembourg et du Centre national de l'audiovisuel (CNA).

The *Steichen Collections* Luxembourg assemble works that are connected to the heritage of Edward J. Steichen (1879 – 1973) and his long, fruitful career related to photography.

Several public collections testify his prolific creation as a photographer and curator at the New York Museum of Modern Art (MoMA): those of the National Museum of History and Art (MNHA), the City of Luxembourg and the National Centre for Audiovisual Arts (CNA).

Die *Steichen Collections* Luxemburg vereinen Kunstwerke, die mit dem Erbe von Edward J. Steichen (1879 – 1973) und seiner langen, vielfältigen Karriere in Zusammenhang stehen, welche vor allem durch die Fotografie geprägt war.

Mehrere öffentliche Sammlungen zeugen von seiner bemerkenswerten Laufbahn als Fotograf und als Kurator für das New Yorker Museum of Modern Art (MoMA): die des Nationalmuseums für Geschichte und Kunst (MNHA), der Stadt Luxemburg und des Nationalen Instituts für Bild und Ton (CNA).



Musée national
d'histoire et d'art
Luxembourg

MNHA



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture



The Family of Man
Inscrite au Registre en année 2003
Mémoire du monde

